

明日藝術教育機構兒童戲偶劇

不噴火的龍

The Dragon who can't Spark

粵語演出 In Cantonese



9-10.5.2014 (五-六) 7:45pm

10-11.5.2014 (六-日) 2:30pm

沙田大會堂展覽廳

16-17.5.2014 (五-六) 7:45pm

17-18.5.2014 (六-日) 2:30pm

牛池灣文娛中心文娛廳

23-24.5.2014 (五-六) 7:45pm

24-25.5.2014 (六-日) 2:30pm

屯門大會堂展覽廳

30-31.5.2014 (五-六) 7:45pm

31.5-1.6.2014 (六-日) 2:30pm

柴灣青年廣場Y劇場

(不設劃位)

www.lcsd.gov.hk/cp

主辦



康樂及文化事務署
Leisure and Cultural
Services Department

製作



明C 粵語演出



故事大綱



細小的屁屁蟲想尋找夢裡的味道，但其他動物卻害怕牠發出的氣味，所以牠只好獨自四處探索。途中，牠遇上比自己身形巨大一百倍的小噴火龍！原來，不會噴火的小噴火龍為了逃避同伴的取笑而獨個兒躲在樹洞中。到底牠們相遇後，會經歷怎樣的冒險旅程？牠們又會有甚麼新發現？

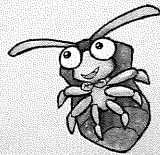
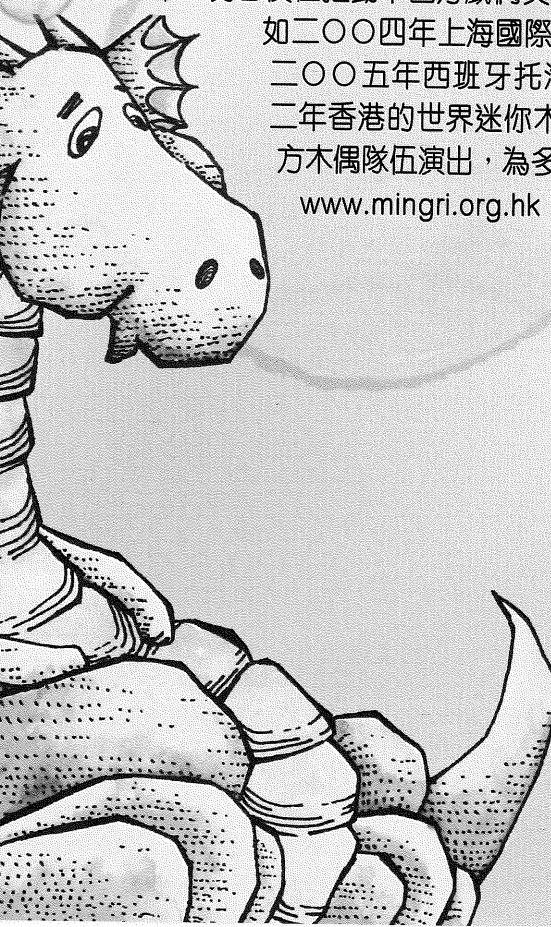
演出長約六十分鐘，不設中場休息。

明日藝術教育機構

明日藝術教育機構是一個親子共聚與成長的藝術創意空間，創立自一九八四年的佚名劇團，於二〇〇二年改組成明日藝術教育機構（簡稱：明日），是一個寓教於樂、服務社會的非牟利機構。明日一直致力發展具本土特色的香港戲偶兒童劇，推廣配合常規課堂的戲劇教學法，努力促進中西戲偶藝術交流。

除演出外，明日一直開拓把戲劇注入學校常規課堂的教學手法，並提供教師專業發展支援，至今服務超過六十多所小學及幼稚園，涵蓋達三千多名老師。近十年，明日積極推動中西方戲偶文化交流，與不同單位合作策劃各類型活動，如二〇〇四年上海國際少年兒童文化藝術博覽之《木偶總動員》、二〇〇五年西班牙托洛薩國際木偶節之《中華之窗》及二〇一二年香港的世界迷你木偶藝術節等，先後動員超過二十多隊中西方木偶隊伍演出，為多個藝術節創下最高票房及入場人數的佳績。

www.mingri.org.hk





王添強

藝術總監的話

編導大雄（陳煒雄）由昔日一個曾經參與明日藝術教育機構的劇本創作比賽的優勝者，到參與「明日」的劇本創作，繼而成為爸爸後，對兒童成長需要有更深刻的了解與認識，直至今日編而優則導，為大家編、導本劇，戲劇的成功與人才的成長在此同時展現。

香港戲劇精英人才濟濟，唯一是需要更多了解兒童需要，「明日」一直都在開拓我們的世界兒童劇視野，同時努力培養我們未來兒童劇人才，由導演關頌陽、編劇葉佩儀、內地劇目執行導演王文俊、到今天的大雄以及其作品快將與大家見面的內地編劇王寧，他們的成熟及成才是我們的最大夢想，期望華人兒童劇有更豐盛的發展。兒童劇是我們的使命，年輕兒童劇精英的栽培正是我們的政策。

編導的話

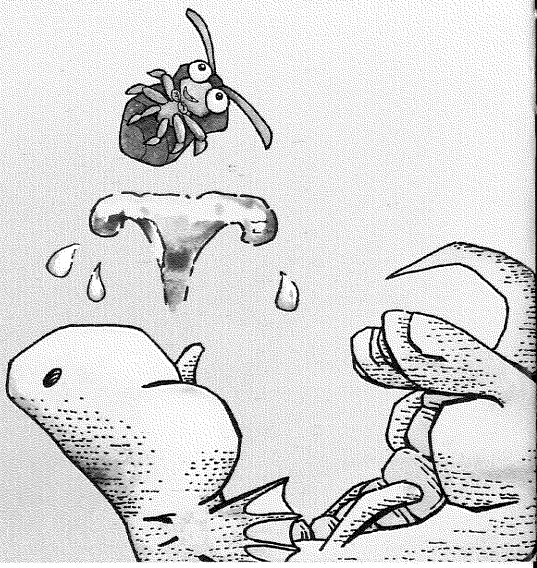
陳煒雄

近日互聯網上流傳一段影片：在一個記憶力比賽中，一位中國孩子提交答案後，以為自己調亂了其中一個步驟，隨即喃喃自語並且哭起來，另一位參賽的孩子走過去抱了他一下。及後，評判核對那個中國孩子的答案，結果卻全對了。

那孩子竭力追求成功，然而成功越大，它自身的陰影也必然越大，失敗會變得更可怕。

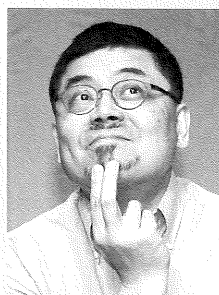
在大自然裡，成長是趨向自我完整（完善）；一棵小草有小草的完整、一棵大樹有大樹的完整，它們不會為了做最成功的植物而拼命（人倒會想種最大的南瓜）。

《不噴火的噴火龍》有阿水和細細的成長歷程，也有動物蛻變、生物共生、四季和生死循環等元素，家長不妨與孩子作延伸了解。藉着觀察大自然，我相信有一種成長，裡面沒有成功的驕傲、失敗的恐懼，卻有「怎樣才是完整的自己」的疑惑，以及生命間的互助精神。



製作人員名單

藝術總監及故事	王添強
導演及編劇	陳煒雄
導演助理	王文俊
演員及操偶師	王文俊、梁文穎
舞台監督及燈光設計	何月桂
戲偶及插圖設計	黃健成
助理監製	楊雅汶



王添強 Simon | 藝術總監及故事

王添強為香港明日藝術教育機構藝術總監及創團董事。自一九八三年起，先後任職香港話劇團、香港演藝學院科藝學院及舞台工作間等，於一九八四年與一群有志於透過戲劇文化探討和回應社會需求的舞台藝術工作者創立「佚名劇團」，其後更帶領機構成為香港首批全職的香港本土自主劇團，並發展成今天以兒童及其家庭為對象的藝術教育機構。一九九一年至今，王

氏先後出訪捷克、英國、加拿大、西班牙、克羅地亞、印度、羅馬利亞、韓國、保加利亞、日本、法國、德國、比利時、澳洲、俄羅斯、奧地利，以至北京、南京、南寧、上海、常州、廣州、深圳、台北、高雄等地，致力推動兒童劇藝、教育戲劇、木偶保存及發展工作。一九九九年獲香港藝術發展局頒發「戲劇藝術工作者年獎」，以表揚其對教育戲劇及兒童劇藝之貢獻。

二〇〇八年王氏獲選為聯合國教科文屬下組織－國際木偶聯會（UNIMA）的執行委員，是該會自一九二九年成立以來首位華人執行委員，肩負中西方木偶藝術界別的橋樑，並於二〇一二年獲連任該會執行委員、國際木偶聯會普及教育、治療及社區發展委員會主席、木偶皮影遺產委員會副主席。

王氏現為中國木偶皮影學會副會長、香港浸會大學兒童發展研究中心顧問、香港演藝學院戲劇學院顧問、香港葵青區區議會青年事務委員會委員及香港東莞工商總會張煌偉小學校董等。自二〇〇二年開始，一直受聘於香港浸會大學持續進修學院在職教師學位課程之「創作性戲劇」選修科導師。



陳煒雄 | 導演及編劇

陳煒雄為一張紙劇場成員。編劇作品包括：明日藝術教育機構《風箏男孩》及《傻鵝小皮》、一張紙劇場《莫名其妙》及《新生活》及新城劇團《手心向上，手心向下》等。



王文俊 | 創作演員及操偶師

王文俊為自由身舞台工作者，曾參與捌揪壹、香港青年基督徒劇團、MTR Workshop、影話戲、空想劇場、千年蟲及劇影合辦之匯演作品、眾劇團、E-RUN、藝術人家、春草劇坊、即係劇場、中天製作及九龍城話劇組等之演出。王氏亦曾於二〇一〇年，在海洋公園「十週年十月全城哈囉喂」大樹灣區任演技指導。

近年主要參與明日藝術教育機構演出，包括《白雪公主的七色彩虹》、《太空小王子》、《糖果屋》、《狐狸孵蛋》(首演及重演)、《睡美人》、《獅子CC找朋友》、《我要去演馬戲》、《強強的月光》、《小魔怪竊笠笠》、《少年黃飛鴻》(旁白)、《紅雞媽媽》、《傻鵝小皮》、《青蛙新郎》、《兔媽媽男孩》、《雪條公主》、《教仔互動劇場》、文化大使計劃之「古蹟故事劇場」及「光影劇場之香港光影故事」。亦於廣州為《狐狸孵蛋》、《我想要愛》、《醜小鴨的月光》任執行導演。二〇〇九年更隨團參加俄羅斯鄂木斯克第一屆國際木偶劇場藝術節《黑丑到訪》作藝術交流。



梁文穎 | 創作演員及操偶師

梁文穎畢業於香港藝術學院藝術文憑課程(主修雕塑)及浸會大學持續教育學院幼兒教育證書課程。自一九九九年轉職為自由身藝術工作者，涉獵多個工作範疇包括舞台、繪畫、講故事、文字、教育等層面，亦為不同的機構作課程策劃及教學等工作。梁氏現為明日藝術教育機構之駐團創作演員及香港壁畫學會的壁畫家及計劃統籌，近期演出包括《冰姊姊的跳舞鞋》、《風箏男孩》、《漫話西遊》(香港及羅馬尼亞版本)及《兜兒和她的哥哥》。



何月桂 | 舞台監督及燈光設計

何月桂為明日藝術教育機構駐團舞台監督。過往曾與多個團體合作，包括香港兒童音樂劇團、香港小莎翁、觀塘劇團、致群劇社、香港舞蹈聯會、影話戲、奇想偶戲劇團等。近期參與明日藝術教育機構製作包括《冰姊姊的跳舞鞋》、《青蛙新郎》、《雪條公主》及《漫話西遊》等。何氏亦曾隨團前往台灣、韓國、羅馬尼亞等地作演出交流，並與海外團體包括匈牙利布達

佩斯劇團、廣西壯族自治區劇團、台灣九歌兒童劇團等合作，擔任舞台監督及技術監督。



黃健成 | 戲偶及插圖設計

黃健成出生於香港，從小就很喜愛藝術及繪畫創作。曾經在英國留學，除讀書外，更加嚮往當地的藝術文化，回港後實踐夢想，從事藝術工作。於二〇一二年，黃氏開始利用創作來表達自己的內心世界，並發現自己就像一隻給人慢熱印象、內裡卻活潑好動的兔子，最後決定用牠來表達自己、展示自己。未來，黃氏仍會繼續自己的藝術創作夢，希望得到觀眾的肯定及支持。

明日藝術教育機構

「造隻龍寶寶」

親子戲偶工作坊

Make a Dragon Puppet DIY Workshop

各位勇敢的小戰士，
快和爸媽一起設計及創造
屬於你家的龍寶寶！

*除製作戲偶外，工作坊更會簡單介紹劇中不同戲偶。



沙田大會堂展覽廳 10-11.5.2014 (六-日) 11am



牛池灣文娛中心文娛廳 17-18.5.2014 (六-日) 11am



屯門大會堂展覽廳 24-25.5.2014 (六-日) 11am



柴灣青年廣場Y劇場 31.5-1.6.2014 (六-日) 11am

工作坊長約90分鐘

歡迎爸媽與三歲或以上的孩子結伴參加

\$40 (大小同價，一人一票)



教學藝人 鍾銘基、劉嘉恩

粵語主講 Conducted in Cantonese

個別工作坊已滿額

門票現於城市電腦售票網發售

網上購票 www.urbtix.hk

信用卡電話購票 2111 5999

票務查詢 3761 6661

節目查詢 2268 7323 (康樂及文化事務署)
2742 2966 (明日藝術教育機構)

明日藝術教育機構網址 www.mingri.org.hk

